



# BOLETÍN EL SALVADOR INFORMATIVO EN ISRAEL Y SUDÁFRICA



**Embajada de El Salvador ante el Estado de Israel y la República de Sudáfrica**

**Volumen 3**

**enero-marzo de 2017**

**Número 1**

**E**s un placer presentar a nuestros lectores este primer boletín del año que a partir de esta edición incluirá la cobertura de actividades relacionadas con Sudáfrica, país que esta embajada cubre diplomática y consularmente desde Tel Aviv.

En enero este servidor en una magnífica ceremonia tuvo el honor de presentar al Presidente Jacob Zuma las cartas credenciales como embajador de El Salvador ante Sudáfrica. Asimismo, en marzo recibimos la visita histórica del Viceministro de Relaciones Exteriores y Cooperación de Sudáfrica, Luwellyn Landers, a El Salvador, la cual incluyó una audiencia con el Presidente Sánchez Cerén, sesiones de trabajo con varios viceministros y la suscripción de un memorándum de entendimiento de consultas bilaterales. La visita del vicecanciller Landers, la primera de un alto funcionario sudafricano a nuestro país, se realizó en el marco de la celebración del 20° aniversario del restablecimiento de relaciones diplomáticas entre ambas naciones.

Con una misa de acción de gracias y un cálido convivio comunitario se celebró en enero en la Iglesia de San Pedro en Jaffa el 25° aniversario de los Acuerdos de Paz.

En febrero estuvimos en la Knesset para asistir al seminario para jefes de misión en donde se abordaron los retos de la diplomacia parlamentaria; así como para celebrar el 68° aniversario del establecimiento del congreso israelí. A su vez, el grupo de embajadores latinoamericanos visitó el Centro Peres en busca de sinergias para la realización de proyectos de beneficio mutuo. Asimismo, el grupo de embajadores del SICA se reunió para acordar una agenda de actividades conjuntas para este año.

Para explorar posibilidades de cooperación y promoción económica, durante el mes de marzo participamos en la conferencia diplomática sobre ciencia y tecnología, así como en la gala anual de la Cámara de Comercio Israel-Latinoamérica.

En el área de cooperación, este trimestre tres becarios salvadoreños se beneficiaron de cursos impartidos en Israel auspiciados por MASHAV en áreas de educación para el desarrollo sostenible, planificación, gestión e innovación en el sector agrícola y comunicación por la paz en zonas de conflicto.

En San Salvador sostuvimos un encuentro con el Presidente de la Asamblea Legislativa, diputado Guillermo Gallegos, y el Coordinador del Grupo Parlamentario de Amistad con Israel, diputado Reynaldo López Cardoza, con el objeto de discutir formas de profundizar la relación de nuestro congreso con el parlamento israelí. Adicionalmente, nos reunimos con la Viceministra de Ciencia y Tecnología, Dra. Erlinda Handal, para discutir posibles proyectos de cooperación en Israel y Sudáfrica.

Este trimestre nos unimos, además, para recordar el Día Internacional de Conmemoración de las Víctimas del Holocausto en un evento en Yad Vashem y el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial en un seminario sobre antisemitismo y racismo en el Instituto Massuah. Además, celebramos el Día Internacional de la Mujer en un seminario sobre mujeres en la diplomacia que se llevó a cabo en el Instituto de Capacitación Golda Meir, en Haifa, así como tuvimos la alegría de participar en la festividad de Naw-Rúz, el Año Nuevo Bahá'í, en Jerusalén.

Finalmente, este trimestre se realizó con mucho éxito un consulado móvil a la ciudad palestina de Belén para llevar servicios consulares a nuestros compatriotas y fortalecer los vínculos con la comunidad salvadoreña en ese país.

--Embajador Werner Matías Romero

## EN ESTA EDICIÓN:

- **Presentación de credenciales al Presidente Zuma y visita a Sudáfrica**
- **Vicecanciller Landers de Sudáfrica en El Salvador**
- **25° Aniversario de los Acuerdos de Paz**
- **Seminario diplomático en la Knesset**
- **68° Aniversario de la Knesset**
- **GRULA en el Centro Peres para la Paz**
- **Embajadores SICA se reúnen**
- **Conferencia diplomática de Ciencia y Tecnología**
- **Gala anual de la Cámara Israel-Latinoamérica**
- **Tres becarios salvadoreños**
- **Encuentro en la Asamblea Legislativa**
- **Reunión con Viceministra de Ciencia y Tecnología**
- **Conmemoración del Día del Holocausto**
- **Día en contra de la Discriminación Racial**
- **Celebración del Día de la Mujer**
- **Año Nuevo Bahá'í**
- **Consulado móvil a Belén**

## **EMBAJADOR WERNER MATÍAS ROMERO PRESENTA CREDENCIALES AL PRESIDENTE JACOB ZUMA DE SUDÁFRICA**



**Embajador Werner Romero presenta las cartas credenciales al  
Presidente Jacob Zuma**

En una espléndida ceremonia protocolar el 24 de enero en Pretoria, el embajador Werner Matías Romero presentó al Presidente Jacob Zuma las cartas credenciales que lo acreditan como embajador (no residente) de la República de El Salvador ante la República de Sudáfrica con sede en Tel Aviv, Israel. El embajador Romero se hizo acompañar de su esposa, el Sr. Roger Atwood. Asimismo, en dicha ocasión presentaron credenciales los embajadores designados de Birmania, Egipto, Túnez, Rumania, Vietnam, Bulgaria, República Saharaui, Senegal, Qatar, Francia y Yibuti, así como los altos comisionados designados de Mauricio, Seychelles y Nueva Zelanda.



**Grupo de embajadores y altos comisionados en una foto oficial  
con el Presidente Jacob Zuma luego de la ceremonia de  
presentación de credenciales**

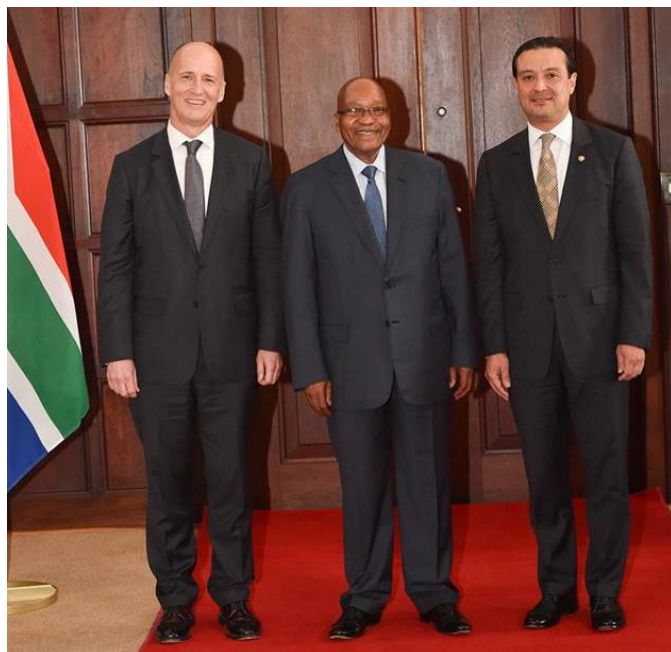
El embajador Romero al presentar sus credenciales manifestó al Presidente Zuma: “nuestros gobiernos han nacido de la lucha, y compartimos el compromiso con la prosperidad, equidad e inclusión para todos nuestros ciudadanos, así como una reciente historia de paz y reconciliación. Tenemos mucho en común. Es por eso que El Salvador está comprometido con ampliar y profundizar nuestra relación bilateral”.

Luego de la ceremonia de presentación de credenciales, el Presidente Zuma dirigió un discurso único a los ahora embajadores y altos comisionados. Las palabras de Zuma fueron un verdadero discurso sobre la política exterior sudafricana, sus

prioridades y objetivos, mucho más allá de lo meramente protocolar.

El texto completo se puede encontrar en la dirección electrónica siguiente: <http://www.thepresidency.gov.za/speeches/address-president-jacob-zuma-during-occasion-receiving-letters-credence>

La jornada terminó con una recepción ofrecida por el gobierno sudafricano a los asistentes en uno de los salones adjuntos.



**De izq. a der.: Sr. Roger Atwood; Presidente Jacob Zuma y el  
embajador Romero**

Durante su misión oficial para presentar credenciales, el embajador Romero aprovechó su visita a Pretoria para sostener reuniones con el vicescanciller Luwellyn Landers, la Subdirectora General para las Américas y Europa y la Directora para Latinoamérica y el Caribe de la cancillería sudafricana, así como con el decano del cuerpo diplomático latinoamericano y del Caribe, el embajador de Surinam. Adicionalmente, realizó una entrevista de radio con la estación Ubuntu de la cancillería sudafricana, realizó una visita a las instalaciones de la embajada de México, en donde se reunió con el embajador mexicano, y finalmente sostuvo un encuentro con el Cónsul Honorario de El Salvador en Johannesburgo.

### **Reunión con Vicescanciller Landers**



**Embajador Romero durante su encuentro con el vicescanciller  
sudafricano, Luwellyn Landers**



El 23 de enero el Viceministro para Relaciones y Cooperación Internacionales, Luwellyn Landers, quien se encarga en la cancillería sudafricana de la región latinoamericana, recibió en audiencia al embajador Romero. En dicha reunión el embajador Romero entregó una invitación del Sr. Canciller Hugo Martínez para visitar El Salvador durante su gira por Centromérica.

El embajador Romero le manifestó al vicecanciller Landers la importancia de visitar nuestro país, pues además de ser la sede de la Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA), este año El Salvador ostenta la presidencia pro t  pore de la CELAC. El embajador reiteró el interés del gobierno salvadoreño de profundizar las relaciones políticas, comerciales y de cooperación con Sudáfrica.

Finalmente, el embajador Romero manifestó al vicecanciller Landers que 2017 es un año de gran importancia para El Salvador, pues se celebra el 25   Aniversario de la Firma de los Acuerdos de Paz, así como se cumplen 20 años del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre El Salvador y Sudáfrica.

### **Entrevista de Radio Ubuntu en Sudáfrica**

Durante su visita a Pretoria, el embajador Romero fue entrevistado en la Radio Ubuntu, emisora del Departamento de Relaciones y Cooperación Internacionales de Sudáfrica. En la entrevista, que fue dirigida por su presentadora Thelma Ngobeni, el embajador Romero abordó para los radioescuchas la relación bilateral entre El Salvador y Sudáfrica, particularmente los lazos político-diplomáticos, comerciales, y de cooperación, así como la actualidad social y política de El Salvador y las iniciativas que el gobierno salvadoreño tiene para ampliar y profundizar la relación con esa nación africana. La entrevista puede bajarse a través del enlace siguiente: <https://drive.google.com/file/d/0BzsNkzserpwEQVg2LXMyNlpfeXc/view>



**Embajador Romero en la cabina de la radio UBUNTU**

### **Visita a la embajada de México en Pretoria**

En Pretoria el lunes 23 de enero el embajador Romero visit   la embajada mexicana y sostuvo un encuentro con su homólogo mexicano, Mauricio Escanero, con quien dialogó sobre temas de interés en la relación con Sudáfrica.



**Embajador Romero con embajador Mauricio Escanero de México**

De conformidad con el acuerdo específico suscrito por las cancillerías salvadoreña y mexicana en 2016, mediante el cual se permite el uso de la embajada mexicana en Pretoria para albergar a un diplomático salvadoreño, el embajador Romero realizó un recorrido por las instalaciones de la embajada mexicana y específicamente visit   el espacio que se dedicaría a la oficina que ocuparía el funcionario salvadoreño designado. El embajador Escanero reiteró su buena disposición de su gobierno para cooperar con nuestro país en este proyecto diplomático.

### **Reunión con decano del GRULAC y convivio con embajadores latinoamericanos**

El 23 de enero el embajador Romero sostuvo un encuentro con embajador de Surinam, Dr. Wilfried R. Roseval, decano del grupo latinoamericano y del Caribe (GRULAC), para conocer los temas de mayor relevancia para la relación de Latinoamérica y el Caribe con Sudáfrica, así como las actividades más importantes para el cuerpo diplomático destacado en Sudáfrica.

Posteriormente, para celebrar la presentación de sus credenciales, el embajador Romero ofreció un pequeño convite al que asistieron los embajadores de Argentina, Colombia, Cuba, México, Panamá y Venezuela, la directora y subdirectora de Latinoamérica y el Caribe de la cancillería sudafricana, el cónsul honorario de El Salvador en Johannesburgo, el Sr. Norman Lowenthal, y empresarios interesados en nuestro país.



**Embajador Romero con el embajador de Surinam, Dr. Wilfried R. Roseval, decano del GRULAC**



## HISTÓRICA VISITA DEL VICEMINISTRO LANDERS DE SUDÁFRICA A EL SALVADOR

la cancillería sudafricana, y el Sr. José Carlos Bonilla, Cónsul Honorario de Sudáfrica en San Salvador.



**Viceministro Carlos Castaneda da la bienvenida al Viceministro Luwellyn Landers de Sudáfrica**

El Viceministro de Relaciones Exteriores y Cooperación de la República de Sudáfrica, Luwellyn Landers, arribó a El Salvador el 30 de marzo para realizar una visita de trabajo de tres días. A su llegada fue recibido por el Vicecanciller Carlos Castaneda junto al embajador Werner Matías Romero. Asimismo, el vicecanciller sudafricano tuvo la oportunidad de conversar brevemente a su arribo con el Ministro de Agricultura y Ganadería, Orestes Ortez.



**De izq. a der.: Vicecanciller Luwellyn Landers, Ministro de Agricultura y Ganadería, Orestes Ortez, y el Vicecanciller Carlos Castaneda**

### **Encuentro del Vicecanciller Landers con el Presidente Salvador Sánchez Cerén**

En horas de la mañana del día viernes 31 de marzo, el Presidente Salvador Sánchez Cerén, junto al Ministro de Relaciones Exteriores, Hugo Martínez, y el embajador Werner Matías Romero, recibió en audiencia al Viceministro de Relaciones Internacionales y Cooperación de Sudáfrica, Luwellyn Landers, quien se hizo acompañar del S.E. Sandine Nogxina, embajador sudafricano en México concurrente para El Salvador, la Sra. Thandiwe Fadane, Directora para América Latina y el Caribe de



**El Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, recibe en audiencia al Vicecanciller Luwellyn Landers de Sudáfrica**

El Presidente Sánchez Cerén agradeció la visita del vicecanciller sudafricano a nuestro país y expresó el deseo de su gobierno de fortalecer los lazos diplomáticos, políticos, económicos y de cooperación con Sudáfrica y a través de ello con el resto de naciones de África. Manifestó que El Salvador, como resultado de una política de relaciones abiertas al mundo de su gobierno, mantiene relaciones diplomáticas con una quincena de países africanos y que Sudáfrica es un punto ideal de encuentro para incidir en el resto del continente africano.

El Presidente Sánchez Cerén se refirió a los lazos históricos que unen al pueblo salvadoreño y el pueblo sudafricano a través de luchas en común por el restablecimiento de la democracia en ambas naciones. Recordó al Presidente Nelson Mandela y manifestó que su ejemplo está en nuestro corazón y memoria, así como sus enseñanzas y liderazgo son fuentes de inspiración para el pueblo y gobierno salvadoreños.

El Presidente recordó que este año se celebra el 25° aniversario de la firma de los Acuerdos de Paz, así como el 20° aniversario del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre El Salvador y Sudáfrica. Reiteró el interés del gobierno salvadoreño de que durante su estadía en El Salvador el vicecanciller sudafricano conozca sobre las oportunidades que ofrece el país y se explore áreas de cooperación, particularmente en temas prioritarios como ciencia y tecnología.



**Presidente Sánchez Cerén, junto al canciller Hugo Martínez, recibe en audiencia al vicecanciller Landers de Sudáfrica**



**Vicecanciller Castaneda y su equipo sostiene una sesión de trabajo con la delegación sudafricana liderada por el vicecanciller Landers**

Seguidamente, como parte de su programa del día, el vicecanciller Landers sostuvo un encuentro de trabajo con el Viceministro de Relaciones Exteriores y Promoción Económica, Carlos Castaneda. El vicecanciller Castaneda se hizo acompañar del embajador Romero, el Director General de Política Exterior, Jorge Aranda, el Director General de Desarrollo Social Integral, Jorge Jiménez, la Directora General del Servicio Exterior, Roxana Abrego, la Directora General de Asuntos Jurídicos, Julia Somoza de Batista, el Subdirector General de Política Exterior, Jorge Umaña, el Director de Asia, África y Oceanía, Kennedy O. Reyes, y otros funcionarios de las direcciones mencionadas.

El vicecanciller Landers se hizo acompañar de S.E. Sandile Nogxina, Embajador de Sudáfrica en México concurrente para El Salvador, José Carlos Bonilla, Cónsul Honorario de Sudáfrica en San Salvador, Thandiwe Fadane, Directora para América Latina y el Caribe, Patience Mtshali, Directora para Diplomacia Pública, Carol Rath, Subdirectora para América Latina y el Caribe, Anthea Joubert, Consejera Política de la embajada de Sudáfrica en México, Zahier Amien, Jefe de la Oficina del Vicecanciller, y Guillermo Prior, intérprete de la delegación.

Luego de dar la bienvenida a la delegación sudafricana, el vicecanciller Castaneda procedió a desarrollar la agenda de trabajo acordada, que incluyó: el intercambio de opiniones en cuanto a la situación actual de El Salvador, la situación de la integración regional centroamericana, la situación actual en Sudáfrica, y la situación de la integración regional en África. Se abordó también el los objetivos de la PPT-CELAC de El Salvador durante 2017 y la presidencia de El Salvador en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU.

Las delegaciones igualmente conversaron sobre el fortalecimiento del marco jurídico bilateral, para la cual se abordó la posibilidad de avanzar en la suscripción de un convenio de supresión de visas y retomar las negociaciones de un acuerdo marco de cooperación bilateral. El vicecanciller Castaneda actualizó, además, a la delegación sudafricana sobre el proceso de establecimiento de una oficina de intereses en Pretoria

Finalmente, ambos vicecancilleres suscribieron un Memorándum de Entendimiento sobre Consultas Bilaterales entre el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador y el Departamento de Relaciones Internacionales y Cooperación de Sudáfrica, así como un comunicado conjunto, en el que se destaca la celebración del 20° aniversario del restablecimiento

de relaciones diplomáticas entre ambas naciones y la próxima apertura de una oficina salvadoreña de intereses en Pretoria.

Por la tarde de ese mismo día, el Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Jaime Miranda, sostuvo una sesión de trabajo con el viceministro Landers. El vicecanciller Miranda se hizo acompañar la Viceministra de Economía, Luz Estrella Rodríguez, y la Viceministra de Ciencia y Tecnología, Erlinda Handal, así como del embajador Romero, el Director General de Relaciones Económicas, Eduardo Palucho, la Directora General de Cooperación para el Desarrollo, Ryna Garay, la Gerente de Promoción de Inversiones de PROESA, Vanesa Bandak, el Subdirector General de Política Exterior, Jorge Umaña, el Director de Asia, África y Oceanía, Kennedy O. Reyes, y otros funcionarios de las direcciones mencionadas.

El vicecanciller Miranda procedió a desarrollar una nutrida agenda de trabajo, la cual incluyó pláticas sobre el interés de negociar un convenio marco de cooperación bilateral, estimular el intercambio para la cooperación sur-sur o triangular, cooperar en áreas específicas tales como educación, ciencia y tecnología, salud, turismo, desarrollo, cultura, deportes, medioambiente y cambio climático, así como en explorar esquemas de financiamiento a través del Nuevo Banco de Desarrollo de los BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica) en áreas productivas e infraestructura.



**El viceministro Carlos Castaneda y el vicecanciller Luwellyn Landers durante la firma del memorándum de entendimiento sobre consultas bilaterales**

El viceministro Miranda enfatizó el interés en trabajar en un convenio marco bilateral con el objeto de establecer esquemas de cooperación en áreas de interés común. Adicionalmente, hizo entrega de una copia del Catálogo de Cooperación Sur-Sur “El Salvador Solidario con el Mundo”.

La viceministra Handal se refirió a los avances tecnológicos nacionales. Comentó, además, que los problemas de violencia que enfrentan Sudáfrica y El Salvador son similares, por lo que sería importante juntar a expertos de ambos países en el tratamiento de la violencia. Añadió que existen a su vez otras áreas, tales como medioambiente, seguridad alimentaria y salud urbana, en las que Sudáfrica ha avanzado y en las que se pudiera tener un intercambio de expertos.

La viceministra Rodríguez manifestó inicialmente que al igual que en el África Meridional, en la región centroamericana se ha avanzado mucho en la integración económica. Continuó diciendo que si bien en cierto las cifras del comercio bilateral entre El Salvador y Sudáfrica no son altas, existen sectores



prometedores que podrían desarrollarse, tales como el sector textil para nuestro caso, y recordó pasadas exportaciones salvadoreñas de café y azúcar a Sudáfrica. Expresó que Sudáfrica exporta productos que El Salvador no produce, así como existen productos que El Salvador produce y Sudáfrica consume, por lo que hay un potencial grande para el incremento del comercio.



**Vicecanciller Miranda encabeza delegación salvadoreña en reunión de trabajo con la delegación sudafricana liderada por el vicecanciller Landers**

La Sra. Bandak de PROESA presentó un vídeo promocional sobre las oportunidades de comercio e inversión que ofrece El Salvador, particularizando la red de acuerdos comerciales de El Salvador, así como la ventaja de ser una economía dolarizada con la tasa más baja de inflación de la región.



**De izq. a der.: Viceministra de Economía, Luz Estrella Rodríguez, Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Jaime Miranda, Vicecanciller Luwellyn Landers, y Viceministra de Ciencia y Tecnología, Erlinda Handal**

El vicecanciller Landers respondió a las inquietudes manifestadas, comentando en principio que precisamente el propósito de su visita a Centroamérica era acercarse a la región. Continuó diciendo que los BRICS están interesados en Latinoamérica y que el establecimiento de la CELAC le ha dado a la región una sola voz. El vicecanciller sudafricano informó que India tiene la presidencia actual de los BRICS y que recientemente se celebró una cumbre en Goa en octubre de 2016.

En cuanto al Nuevo Banco de Desarrollo de los BRICS (NBD), dijo que su sede está en Shanghai, China, pero que se está en proceso de establecer una sede regional en Johannesburgo. Esta sede regional, una vez establecida, se encargará de atender los requerimientos de los países del continente africano. Además, el vicecanciller sudafricano enfatizó que el NBD había surgido

como una alternativa complementaria al sistema actual de financiamiento internacional con el propósito de responder a las necesidades de todos los países en desarrollo. Las solicitudes de financiamiento que se presenten al NBD deberán ser basadas sobre proyectos específicos que permita presentar avances y además éstos deben ser en desarrollo de infraestructura.

### **Visita del Vicecanciller Landers a Joya de Cerén y Cooperativa Santa Adelaida**

Como parte de su programa en El Salvador, el Vicecanciller Luwellyn Landers de Sudáfrica junto a su esposa y los miembros de su delegación, acompañados del embajador Werner Matías Romero, visitaron el sitio arqueológico Joya de Cerén, declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO. Guiados por un arqueólogo local, la delegación sudafricana visitó el museo del sitio arqueológico y seguidamente hizo un recorrido por las estructuras descubiertas.



**Miembros de la delegación sudafricana en Joya de Cerén acompañados del embajador Romero**

Ese mismo día 30 de marzo por la tarde, el vicecanciller Landers, junto a su delegación, visitó también la Cooperativa Cafetalera Santa Adelaida en Comasagua. A su arribo, fueron recibidos por el Director Ejecutivo del Consejo Salvadoreño del Café, Hugo Hernández, así como miembros directivos de la cooperativa. El Lic. Hernández explicó el cultivo y procesamiento del café y guió a la delegación sudafricana en un recorrido por el beneficio de café.



**Vicecanciller Luwellyn Landers y demás funcionarios de la cancillería sudafricana**



## CELEBRACIÓN DEL 25° ANIVERSARIO DE LOS FIRMA DE LOS ACUERDOS DE PAZ



**Embajador Romero dirige palabras alusivas a la celebración en la Iglesia de San Pedro en Jaffa**

Para conmemorar el 25° Aniversario de los Acuerdos de Paz, el sábado 14 de enero la embajada de El Salvador en Israel, en colaboración con el padre Agustín Pelayo de la Iglesia de San Pedro en la ciudad vieja de Jaffa, Tel Aviv, organizó la celebración de una misa de acción de gracias en dicho santuario. Al servicio asistieron más de setenta personas, entre ellas miembros de la comunidad salvadoreña residente en Israel, embajadores y diplomáticos iberoamericanos, funcionarios de la cancillería israelí y amigos de El Salvador.

En dicha ocasión, en sus palabras alusivas, el embajador Werner Matías Romero manifestó: “Hace veinticinco años este mes – para ser precisos, el 16 de enero – dos fuerzas que se habían combatido más de una década acordaron deponer sus armas, declarar un cese al fuego, y dar inicio a la enorme tarea de levantar a nuestro país, El Salvador, de entre las cenizas y los escombros de la guerra”.

“Nada puede redimir la muerte y la destrucción que la guerra dejó hace 25 años”, continuó diciendo, “pero de esa experiencia resultó un documento de paz y reconciliación política que puede servir de ejemplo a otros países a encontrar una salida a su conflicto civil, y además el recuerdo y legado inquebrantable de un peregrino de la fe y la alegría, Monseñor Romero”.



**Altar de la Iglesia de San Pedro en Jaffa, Tel Aviv**

Luego de la celebración eucarística, se realizó un convivio con los asistentes al evento.



**Asistentes a la celebración del aniversario de la firma de los Acuerdos de Paz durante el convivio**

## SEMINARIO ANUAL PARA JEFES DE MISIONES DIPLOMÁTICAS EN LA KNESSET



**Embajador Romero junto a las embajadoras de Chile, Mónica Jiménez (izq.) y Ecuador, María Gabriela Troya, en el seminario en la Knesset**

El embajador Werner Matías Romero participó en el Seminario para Jefes de Misiones Diplomáticas organizado el 8 de febrero por el Departamento de Asuntos Exteriores del parlamento israelí.

El seminario para diplomáticos fue inaugurado por el Vocero del parlamento israelí, Yuli Yoel Edelstein, y durante el mismo se abordaron temas de actualidad como los retos de la diplomacia parlamentaria, los objetivos de desarrollo sostenible de la ONU, la seguridad social en Israel, la legislación para el combate al terrorismo y la recientemente aprobada legislación para legalizar asentamientos israelíes.



**Panelistas durante el seminario para jefes de misiones diplomáticas en la Knesset**



Durante el evento el embajador Romero aprovechó la oportunidad para dialogar con la parlamentaria Merav Ben-Ari, presidenta del grupo parlamentario de amistad con El Salvador, sobre la intención de esta embajada de acercar a este grupo con el grupo parlamentario de amistad con Israel en la Asamblea Legislativa de El Salvador.



**Embajador Romero con la parlamentaria Merav Ben-Ari, presidenta del Grupo Parlamentario de Amistad con El Salvador**

## **68° ANIVERSARIO DEL ESTABLECIMIENTO DE LA KNESSET**

La embajada de El Salvador participó el 14 de febrero en la ceremonia del 68° Aniversario del establecimiento del parlamento de Israel (Knesset). La Knesset se estableció el 14 de febrero de 1949.

En la sesión plenaria de celebración se contó con la participación del Presidente de Israel, Reuven Rivlin, el Vocero de la Knesset, Yuli-Yoel Edelstein, la Presidenta de la Corte Suprema de Justicia de Israel, Miriam Naor, el Controlador del Estado, Yosef Shapira, el Ministro de Turismo (como representante del gobierno de Israel), Yariv Levin, el líder de la oposición, Isaac Herzog, y miembros del cuerpo diplomático acreditado en Israel.



**Parlamento de Israel (la Knesset)**

## **GRULA VISITA EL CENTRO PERES PARA LA PAZ**

Con el objeto de encontrar sinergias entre el proceso de paz salvadoreño y la visión del Centro Peres para la Paz, así como entender mejor las perspectivas de paz en el Medio Oriente, el embajador Werner Matías Romero se unió al grupo de jefes de misión del grupo latinoamericano (GRULA) de embajadas en Israel en una visita el 9 de marzo a la sede del centro, en Jaffa.



**Nadav Tamir del Centro Peres para la Paz y el embajador Romero, junto a una caricatura del expresidente Shimon Peres en el centro que lleva su nombre**

Fundado en 1996 por el Expresidente y Premio Nobel Shimon Peres, el centro es una organización apolítica, no gubernamental, sin fines de lucro, que se dedica a la implementación de programas de avanzada para crear la paz en áreas de innovación, educación para la paz, medicina, negocios y medioambiente, habiendo beneficiado a decenas de miles de participantes.

El grupo latinoamericano fue recibido por Nadav Tamir, Director de Asuntos de Políticas Internacionales y Gobierno de la firma Peres & Associates, y Yarden Leal Yablonka, Subdirectora General y encargada de las Relaciones Externas del centro.



**Jefes de misiones diplomáticas de Latinoamérica en el Centro Peres para la Paz**

## **REUNIÓN DE JEFES DE MISIÓN DE REPRESENTACIONES DIPLOMÁTICAS DEL SICA**

La embajada de El Salvador participó en el encuentro de los jefes de misión de las representaciones diplomáticas del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) en Israel, quienes bajo la presidencia pro t  pore de Costa Rica se reunieron el 17 de marzo para coordinar sus labores, entre ellas la gestión de cooperación regional y reuniones conjuntas con funcionarios



israelíes, así como la realización de eventos conjuntos para promocionar comercial y culturalmente a la región.



**Jefes de misión y representantes de las embajadas de los países miembros del SICA**

## **CONFERENCIA DIPLOMÁTICA SOBRE CIENCIA Y TECNOLOGÍA**



**Foto de grupo del Ministro Akunis con embajadores y diplomáticos asistentes a la conferencia de Ciencia y Tecnología**

El embajador Werner Matías Romero participó el 16 de marzo participó en la Conferencia Diplomática de Ciencia 2017, organizada por Ministerio de Ciencia, Tecnología y Espacio de Israel. Al evento se dieron cita los embajadores y diplomáticos de la mayoría de representaciones acreditadas ante Israel.

El evento fue inaugurado y clausurado por el parlamentario Ofir Akunis, Ministro de Ciencia, Tecnología y Espacio. El programa incluyó las intervenciones del Profesor Alexander Bigh, científico jefe del ministerio, sobre las políticas y actividades del ministerio, y el Sr. Avi Blasberger, Director de la Agencia Espacial Israelí, sobre las actividades de la agencia. Adicionalmente, se contó con las presentaciones del Profesor Avner Rothschild de la Universidad Technion de Haifa, quien disertó sobre el óxido de hierro para convertir y guardar energía solar, la Profesora Mina Weinstein-Evron de la Universidad de Haifa, quien conversó sobre las Cuevas del Monte Carmel como Sitio de Patrimonio Mundial, y la Dra. Liad Mudrik de la Escuela Sagal de Neurociencia y la Escuela de la Ciencia Sicológica de la Universidad de Tel Aviv, quien presentó investigaciones sobre el libre albedrío humano.

Durante el encuentro, el ministro Akunis reiteró los avances tecnológicos de Israel y el deseo del gobierno israelí de compartirlos a través de programas de cooperación técnica con la comunidad internacional. Manifestó que para este año el presupuesto dedicado a su cartera había sido aumentado, lo que

le ha permitido poner en marcha más programas, incluyendo el lanzamiento de programas satelitales con Francia e Italia.

El grupo de embajadores centroamericanos tuvo la oportunidad de conversar con el ministro Akunis y el Sr. Roni Goldberg, jefe de la División de Relaciones Internacionales del ministerio, sobre posibilidades de cooperación en materia de ciencia y tecnología con los países de la región. Para tal efecto, los embajadores centroamericanos acordaron gestionar una reunión de seguimiento conjunta con el Sr. Goldberg próximamente.



**Embajadores y diplomáticos de los países del SICA en la conferencia sobre ciencia y tecnología con el Profesor Avner Rothschild de la Universidad Technion de Haifa (segundo de la izquierda)**



**Ministro Ofir Akunis se dirige a la audiencia**

## **GALA ANUAL DE LA CÁMARA DE COMERCIO ISRAEL-LATINOAMÉRICA**

Con el objeto de promocionar comercialmente a El Salvador, el 7 de marzo el embajador Werner Matías Romero junto a su esposo Roger Atwood participó en la Gala Anual de la Cámara de Comercio Israel-Latinoamérica. El comercio entre Israel y Latinoamérica está creciendo, y para muchas compañías israelíes Latinoamérica es su mercado principal.

En la mesa dedicada a El Salvador se contó con la presencia del embajador Boaz Modai de la cancillería israelí y Dana Suary-Koren, directora regional del Instituto de Exportaciones y Cooperación Internacional de Israel.



De izq. a derecha: embajador Romero, embajador Boaz Modai, Dana Suary-Koren y Roger Atwood en la mesa de El Salvador

### TRES BECARIOS SALVADOREÑOS SE BENEFICIAN DE CAPACITACIÓN ISRAELÍ

#### Clausura del curso sobre "Implementación de una Educación hacia el Desarrollo Sostenible"



Becaria salvadoreña Claudia María Chávez de Carrillo con el ministro consejero Diego Alejandro Dalton, encargado de negocios a.i. de la embajada de El Salvador

El ministro consejero Diego Dalton, encargado de negocios a.i., entregó honoríficamente el 3 de marzo el diploma de participación a la compatriota Claudia María Chávez de Carrillo, técnica de formación profesional de la Asociación para la Organización y Educación Empresarial Femenina en El Salvador, quien del 12 de febrero al 3 de marzo desarrolló el curso sobre "Implementación de una Educación hacia el Desarrollo Sostenible", auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV, en el Centro Internacional de Capacitación Aharon Ofri, en Jerusalén.

#### Clausura del curso sobre "Planificación, Gestión e Innovación del Sector Agrícola"

El embajador Werner Matías Romero entregó el 8 de marzo honoríficamente a la compatriota Carmen Portillo de Baldelomar, del Instituto de Investigación, Capacitación y Desarrollo de la Mujer (IMU), el diploma de participación en el curso sobre "Planificación, Gestión e Innovación del Sector Agrícola", organizado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV del 20 de febrero al 9 de marzo.



Embajador Romero con la becaria salvadoreña Carmen Portillo de Baldelomar (centro) y el embajador Mattanya Cohen (der.)

En dicho evento, que se llevó a cabo en el Centro de Capacitación Agrícola en el kibutz Shefayim y fue presidido por Evelyn Rosenthal, directora de la División de Capacitación en Español, así como por el embajador Mattanya Cohen, director de Capacitación de MASHAV y embajador designado para Guatemala, El Salvador y Honduras, el embajador Romero tuvo el honor de dar las palabras de agradecimiento en nombre del cuerpo diplomática latinoamericano.



Embajador Romero se dirige a los presentes durante la ceremonia de clausura

De esta capacitación se beneficiaron 25 becarios de doce países latinoamericanos, quienes durante dos semanas conocieron los avances israelíes en el sector agrícola, así como formas innovadoras de desarrollar dicho sector.



"Foto de familia" de becarios y diplomáticos latinoamericanos con funcionarios de MASHAV



## Clausura del curso sobre "Medios de Comunicación por la Paz en Zonas de Conflicto"



El encargado de negocios a.i., ministro consejero Diego Dalton, con el becario salvadoreño Óscar Díaz

El 29 de marzo el encargado de negocios a.i., ministro consejero Diego Dalton, entregó honoríficamente al compatriota Óscar Díaz, editor de noticias internacionales de La Prensa Gráfica, el diploma de participación en el curso sobre "Medios de Comunicación por la Paz en Zonas de Conflicto", auspiciado por la agencia israelí de cooperación internacional MASHAV, en el Instituto Internacional de Liderazgo en Beit Berl. El curso se desarrolló del 12 al 30 de marzo de este año.



Foto de familia de los participantes del curso, miembros del cuerpo diplomático y funcionarios de MASHAV

En el curso participaron 25 becarios de países latinoamericanos, quienes a través de sus profesiones buscaron estudiar, aprender y entender el papel fundamental que desempeñan los medios de comunicación en el proceso de paz en zonas conflictivas.

## ENCUENTRO CON PRESIDENTE DE ASAMBLEA LEGISLATIVA

El embajador Werner Matías Romero fue recibido el 21 de febrero en audiencia en su despacho en San Salvador por el Presidente de la Asamblea Legislativa, el diputado Guillermo Gallegos, junto al Coordinador del Grupo Parlamentario de Amistad con Israel, el diputado Reynaldo López Cardoza.

En dicha ocasión el embajador Romero entregó una misiva de la parlamentaria israelí Merav Ben-Ari, presidenta del Grupo Parlamentario de Amistad con El Salvador en la Knesset, en la que expresa su deseo y el del parlamento israelí de profundizar la relaciones entre ambos cuerpos legislativos, así como también

conversó con los diputados sobre formas y temas para fortalecer la relación entre el congreso salvadoreño y el parlamento israelí.



El embajador Romero con el diputado Guillermo Gallegos (der.) y el Coordinador del Grupo Parlamentario de Amistad con Israel, el diputado Reynaldo López Cardoza (izq.)

## REUNIÓN CON VICEMINISTRA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Con el propósito de buscar formas de cooperación e iniciativas con Israel y Sudáfrica para beneficio de la educación en El Salvador, el embajador Werner Matías Romero se reunió el 20 de febrero con la Viceministra de Ciencia y Tecnología, Dra. Erlinda Handal, en su despacho en el Ministerio de Educación en San Salvador.



Viceministra de Ciencia y Tecnología, Dra. Erlinda Handal, y el embajador Werner Romero

## DÍA INTERNACIONAL DE CONMEMORACIÓN DE LA VÍCTIMAS DEL HOLOCAUSTO

El 26 de enero esta representación diplomática participó en el acto recordatorio del Día Internacional de Conmemoración de las Víctimas del Holocausto, que se llevó a cabo en el Yad Vashem (la institución memorial oficial de Israel para las víctimas del Holocausto) ubicado en el Monte del Recuerdo en Jerusalén (<http://www.yadvashem.org/yv/en/about/>). Dicho

acto solemne fue presidido por el Primer Ministro, Benjamín Netanyahu, y contó con la participación de miembros del cuerpo diplomático acreditado en Israel.



**Representantes del cuerpo diplomático durante el acto recordatorio del Día Internacional de las Víctimas del Holocausto**

Luego del acto, los asistentes fueron invitados a recorrer una colección temporal de Yad Vashem enfocada en su totalidad a los niños durante el Holocausto. La emotiva exhibición contiene diversas exposiciones que describen el sufrimiento de los niños durante el Holocausto y sorprendentemente la esperanza en un futuro con paz y tolerancia. La exhibición representa árboles sin ramas que significan cada vida terminada prematuramente.



**Vista de una de las salas de la exposición sobre los niños en el Holocausto en el museo Yad Vashem**

## **SEMINARIO SOBRE ANTISEMITISMO Y RACISMO DURANTE EL SIGLO PASADO**

Cada 21 de marzo se celebra el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, día en que se recuerda la Matanza de Sharpeville, ocurrida en 1960 en ese pueblo sudafricano en contra de manifestantes que protestaban el Apartheid. Ese día también se celebra el Día de los Derechos Humanos en Sudáfrica.

La Embajada de El Salvador en Israel, concurrente con Sudáfrica, honró la conmemoración de esta fecha con su participación en el seminario sobre antisemitismo y racismo durante el siglo pasado organizado por el Instituto Massuah.



**Grupo de panelistas durante la conmemoración del Día de la Eliminación de la Discriminación Racial en el Instituto Massuah**

## **EVENTO SOBRE MUJERES EN LA DIPLOMACIA PARA CELEBRAR EL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER**



**El ministro consejero Diego Dalton conversa con la ex diplomática israelí, Tamar Eshel**

En el marco de la celebración del Día Internacional de la Mujer (8 de marzo), esta embajada participó el 1 de marzo en el evento *Women in Diplomacy* que se llevó a cabo en el Instituto de Capacitación Golda Meir, el cual forma parte de la red de institutos de la agencia de cooperación del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí, MASHAV. El director de MASHAV, Gil Haskel, junto con la directora del Instituto Golda Meir, Hava Karrie, presidieron el seminario, valorando y reconociendo el trabajo de las mujeres en la diplomacia.

El evento contó con un panel titulado “Quebrando la celda de cristal”, en el que participaron S.E. Helene Le Gal, embajadora de Francia ante el Estado de Israel, Rodica Radian-Gordon, subdirectora general de asuntos europeos del Ministerio de Relaciones Exteriores israelí, Ilana Stein, consejera del departamento de Europa central del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel. Asimismo, participó Tamar Eshel, diplomática, ex miembro del parlamento israelí y representante de Israel ante las Naciones Unidas, una mujer de 97 años de edad quien después del establecimiento de Israel en 1948 comenzó a trabajar para el Ministerio de Relaciones Exteriores.



**Panel de mujeres diplomáticas en Instituto Golda Meir**



## CELEBRACIÓN DE LA FESTIVIDAD DE NAW-RÚZ, EL AÑO NUEVO BAHÁ'Í



**Intervención artística durante la celebración de Naw-Rúz**

El 22 de marzo la embajada de El Salvador se unió a la celebración de Naw-Rúz, el Año Nuevo Bahá'í, en Jerusalén. El centro espiritual y administrativo de la Fe Bahá'í tiene su sede en Haifa (Israel). La Comunidad Bahá'í en El Salvador es muy activa en el desarrollo comunitario y espiritual de los salvadoreños. ¡Feliz Naw-Rúz!



**De izq. a der.: Ronen Nevo, embajador Werner Romero, embajadora de Panamá, Adis Urieta, y Roger Atwood, durante la celebración de Naw-Rúz**

### CONSULADO MÓVIL EN BELÉN

El equipo de la embajada de El Salvador en Israel se desplazó a la ciudad palestina de Belén los días 15 y 16 de marzo para realizar un consulado móvil para atender a los salvadoreños residentes en ese país.

El consulado móvil contó con el apoyo del cónsul honorario de El Salvador en esa localidad, Albert Nasser, con quien se discutieron diferentes iniciativas para promover a El Salvador entre nuestra diáspora, en especial en temas que coadyuven al acercamiento de la comunidad salvadoreña en Palestina, así como actividades que impulsen la identificación de las compatriotas residentes en esa nación con nuestro país.



**Miembros de la comunidad salvadoreña residentes en Belén**

Los compatriotas agradecieron los esfuerzos del gobierno salvadoreño para llevar los servicios consulares y fortalecer los lazos con la comunidad salvadoreña residente en Palestina.



**Ministro consejero Diego Dalton, cónsul honorario Albert Nasser y funcionario de la embajada Alfonso Valencia**

El objetivo de este boletín es ofrecer información de utilidad a la comunidad salvadoreña y los amigos de El Salvador en Israel y Sudáfrica, y mantenerlos actualizados de las actividades realizadas por esta embajada. Invitamos a nuestros lectores a colaborar y participar activamente en los eventos e iniciativas de esta representación, así como aportar información para incluirla en futuras ediciones.

**Embajada de El Salvador, 6 Hamada Street, 4673340 Herzliya Pituach, Israel; T/ +972 (0) 9 9556343; F/ +972 (0) 9 9556603; [embajadaisrael@rree.gob.sv](mailto:embajadaisrael@rree.gob.sv)**